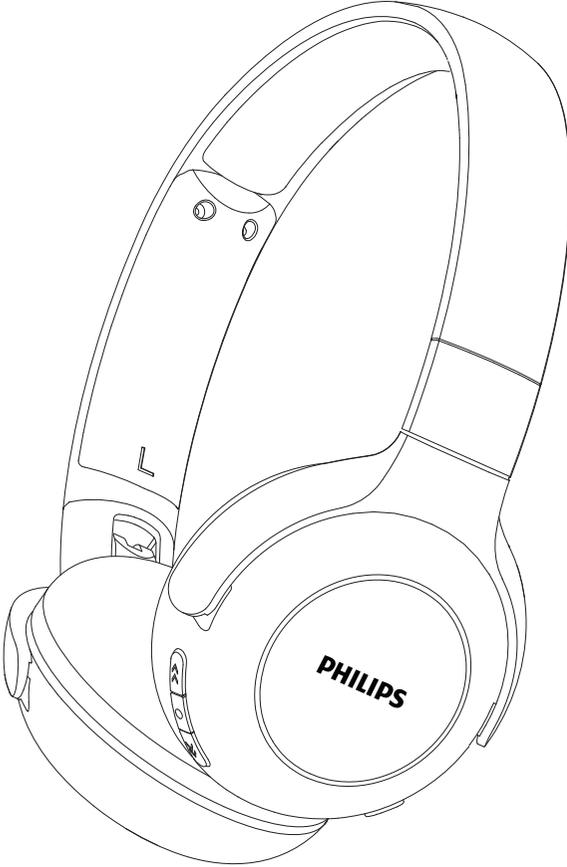


**PHILIPS**

**UpBeat**

**UH202**



## دليل المستخدم

سجل منتجك واحصل على الدعم من

[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)



# المحتويات

<b>1</b>	<b>تعليمات السلامة الهامة</b>	<b>2</b>
	سلامة السمع	2
	معلومات عامة	2
<b>2</b>	<b>سماعة الرأس اللاسلكية التي تعمل بتقنية بلوتوث</b>	<b>3</b>
	محتويات العبوة	3
	الأجهزة الأخرى	3
	نظرة عامة على سماعة الرأس اللاسلكية التي تعمل بتقنية بلوتوث	3
<b>3</b>	<b>بدء التشغيل</b>	<b>5</b>
	شحن سماعة الرأس	5
	إقران سماعة الرأس بهاتفك المحمول	5
<b>4</b>	<b>استخدام سماعة الرأس</b>	<b>6</b>
	توصيل سماعة الرأس بجهاز بلوتوث	6
	إدارة المكالمات والموسيقى	6
	ارتداء سماعة الرأس	7
<b>5</b>	<b>البيانات الفنية</b>	<b>8</b>
<b>6</b>	<b>ملاحظة</b>	<b>9</b>
	إعلان التوافق	9
	التخلص من المنتج والبطاريات القديمة	9
	الامتثال لحدود المجالات الكهرومغناطيسية	9
	العلامات التجارية	10
	إخطار الامتثال	10
<b>7</b>	<b>الأسئلة الشائعة</b>	<b>11</b>

# 1 تعليمات السلامة الهامة

## معلومات عامة

لتجنب حدوث أضرار أو أعطال:

تنبيه



- تجنب تعريض سماعة الرأس للحرارة الزائدة.
- تجنب إسقاط سماعة الرأس.
- تجنب تعريض سماعة الرأس للرياح أو قطرات الماء.
- تجنب غمر سماعة الرأس في الماء.
- تجنب استخدام أي مواد تنظيف تحتوي على الكحول أو الأمونيا أو البينزين أو المواد الكاشطة.
- عند الحاجة إلى التنظيف، استخدم قطعة قماش ناعمة، وإذا لزم الأمر بلِّغها بكمية قليلة من الماء أو صابون مخفف، لتنظيف المنتج.
- لا ينبغي تعريض البطارية المدمجة للحرارة الزائدة مثل أشعة الشمس أو النار أو ما شابه.
- خطر الانفجار في حالة استبدال البطارية بطريقة غير صحيحة. لا يتم استبدال البطارية إلا بواحدة مماثلة أو بنوع مكافئ.

## نُبذة عن درجات حرارة التشغيل والتخزين والرطوبة

- احرص أن يكون التشغيل أو التخزين في مكان تتراوح فيه درجة الحرارة بين 15- درجة مئوية (5 درجة فهرنهايت) إلى 55 درجة مئوية (131 درجة فهرنهايت) (الرطوبة النسبية حتى 90%)
- قد يكون عمر البطارية أقصر في ظروف درجات الحرارة العالية أو المنخفضة.

## سلامة السمع



خطر



- لتجنب الإضرار بالسمع، قلّل من الوقت الذي تستخدم فيه سماعة الرأس بمستوى صوت مرتفع واضبط مستوى الصوت على مستوى آمن. فكلما ارتفع الصوت، كلما قصّرت مدة الاستماع الآمنة.

تأكد من اتباع الإرشادات التالية عند استخدام سماعة الرأس.

- احرص على الاستماع بمستويات صوت معقولة لفترات زمنية معقولة.
- احرص على عدم رفع مستوى الصوت باستمرار كي يناسب مستوى سمعك.
- تجنب رفع مستوى الصوت إلى درجة مرتفعة تحول دون سماع ما يحيط بك.
- ينبغي لك توخي الحذر أو التوقف مؤقتًا عن استخدام السماعة في المواقف الخطرة المحتملة. يمكن أن يتسبب ضغط الصوت المفرط الناتج من سماعات الأذن وسماعات الرأس في فقدان حاسة السمع
- لا يُنصح باستخدام سماعة الرأس مع تغطية كلتا الأذنين أثناء القيادة وقد يكون ذلك مخالفًا للقانون في بعض المناطق أثناء القيادة.
- حفاظًا على سلامتك، تجنب مشتتات الانتباه مثل الاستماع إلى الموسيقى أو إجراء مكالمات هاتفية أثناء السير وسط الحركة المرورية أو في بيئات أخرى يُحتمل أن تكون خطيرة.

## 2 سماعة الرأس اللاسلكية التي تعمل بتقنية بلوتوث

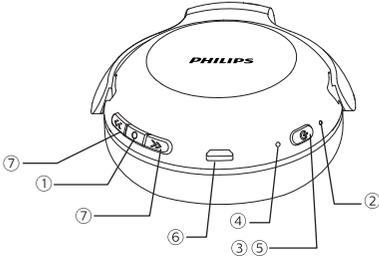


دليل البدء السريع

### الأجهزة الأخرى

جهاز أو هاتف محمول (مثل الكمبيوتر المحمول أو المساعد الرقمي الشخصي أو محولات بلوتوث أو مشغلات MP3 وما إلى ذلك) يدعم تقنية البلوتوث ومتوافق مع سماعة الرأس (راجع "البيانات الفنية" في صفحة 8).

### نظرة عامة على سماعة الرأس اللاسلكية التي تعمل بتقنية بلوتوث



1 الميكروفون

2 مؤشر LED

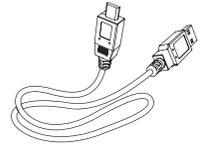
3 زر التشغيل/الإيقاف

4 زر التشغيل/الإيقاف

5 ميكروفون



سماعة الرأس اللاسلكية TAUH202 التي تعمل بتقنية  
بلوتوث من Philips



كبل شحن USB (للشحن فقط)

⑤ ⑤

زر الاقتران/كتم الصوت

⑥ **منفذ شحن Micro USB**

⑦ +/-

زر التحكم في مستوى الصوت/زر التحكم في

المقطع الصوتي

## 3 بدء التشغيل

### شحن سماعة الرأس

#### ملاحظة

- قبل استخدام سماعة الرأس للمرة الأولى، اشحن البطارية لمدة 5 ساعات للحصول على أفضل سعة وأطول عمر للبطارية.
- استخدم فقط كبل شحن USB الأصلي لتجنب حدوث أي أضرار.
- احرص على إنهاء مكالمتك قبل شحن سماعة الرأس، لأن توصيل السماعة للشحن سيؤدي إلى إيقاف تشغيلها.
- يمكنك تشغيل سماعة الرأس بشكل طبيعي أثناء الشحن.

صِل كبل شحن USB المرفق بـ:

- منفذ شحن micro USB بسماعة الرأس و؛
- الشاحن/منفذ USB بالمبيوتر.

← يضيئ مؤشر LED باللون الأبيض أثناء الشحن وينطفئ عندما يكتمل شحن سماعة الرأس.

#### تلميح

- عادةً ما يستغرق شحن السماعة بالكامل 3 ساعات.

### إقران سماعة الرأس بهاتفك المحمول

أقرن سماعة الرأس بهاتفك المحمول قبل استخدامها للمرة الأولى. يؤدي الاقتران الناجح إلى إنشاء رابط مشفر فريد بين سماعة الرأس والهاتف المحمول. تُخزّن سماعة الرأس آخر 8 أجهزة في الذاكرة. فإذا حاولت الاقتران بأكثر من 8 أجهزة، سيتم استبدال الجهاز الأقدم بالجهاز الجديد.

1 تأكد من شحن سماعة الرأس بالكامل.

2 اضغط مع الاستمرار على  لمدة ثانيتين لتشغيل سماعة الرأس.

3 اضغط مع الاستمرار على  حتى يومض مؤشر LED الأزرق والأبيض بالتناوب.

← تظل سماعة الرأس في وضع الإقران لمدة 5 دقائق.

4 تأكد من تشغيل الهاتف المحمول ومن تنشيط خاصية البلوتوث به.

5 أقرن سماعة الرأس بهاتفك المحمول للحصول على معلومات مفصلة، راجع دليل المستخدم الخاص بهاتفك المحمول.

يوضح لك المثال التالي كيفية إقران سماعة الرأس بهاتفك المحمول.

1 نشط تقنية بلوتوث بهاتفك المحمول، وحدد Philips UH202.

2 أدخل كلمة مرور سماعة الرأس "0000" (4 أصفار) إذا طُلب منك ذلك. وبالنسبة إلى الهواتف المحمولة المزودة بتقنية بلوتوث 3.0 أو أعلى، فلا يلزم إدخال كلمة مرور.



Philips UH202

# 4 استخدام سماعة الرأس

## إدارة المكالمات والموسيقى

### تشغيل/إيقاف التشغيل

المهمة	الزر	التشغيل
تشغيل سماعة الرأس.		اضغط مع الاستمرار لمدة ثانيتين.
إيقاف تشغيل سماعة الرأس.		اضغط مع الاستمرار لمدة 5 ثوانٍ.
		← يضيء مؤشر LED باللون الأبيض وينطفئ.

### التحكم في الموسيقى

المهمة	الزر	التشغيل
تشغيل الموسيقى أو إيقافها مؤقتًا.		اضغط مرة واحدة.
ضبط مستوى الصوت.	<< / >>	اضغط مرة واحدة.
تخطي للأمام.	<<	اضغط مع الاستمرار لمدة ثانيتين.
تخطي للخلف.	>>	اضغط مع الاستمرار لمدة ثانيتين.

### التحكم في المكالمات

المهمة	الزر	التشغيل
الرد على/تعليق مكالمة.		اضغط مرة واحدة. ← صافرة واحدة.
رفض مكالمة واردة.		اضغط مع الاستمرار لمدة ثانيتين. ← صافرة واحدة.
تبديل المتصل أثناء المكالمة.		اضغط مرتين.
كتم/إلغاء كتم صوت الميكروفون أثناء المكالمة.		اضغط مرة واحدة. ← صافرة واحدة.

## توصيل سماعة الرأس بجهاز بلوتوث

- 1 شغل الهاتف المحمول/جهاز بلوتوث الخاص بك.
- 2 اضغط مع الاستمرار على  لمدة ثانيتين لتشغيل سماعة الرأس.

← يومض مؤشر LED باللون الأزرق.

← تتم إعادة توصيل سماعة الرأس بأخر هاتف

محمول/جهاز بلوتوث متصل تلقائيًا. وفي حالة عدم توافر آخر جهاز، تحاول سماعة الرأس إعادة الاتصال بالجهاز المتصل قبل الأخير.

### تلميح



- إذا قمت بتشغيل الهاتف المحمول/جهاز البلوتوث أو تنشيط خاصية البلوتوث بعد تشغيل سماعة الرأس، فعليك إعادة توصيل سماعة الرأس والهاتف المحمول/جهاز البلوتوث يدويًا.

### ملاحظة



- إذا تخطت على سماعة الرأس الاتصال بأي جهاز بلوتوث في غضون 5 دقائق، فسيتم إيقاف تشغيلها تلقائيًا للحفاظ على عمر البطارية.

## ارتداء سماعة الرأس

اضبط سماعة الرأس لتناسب رأسك.



المهمة	الزر	التشغيل
Siri/Google Now		اضغط مع الاستمرار لمدة ثانيتين.

## حالة مؤشر سماعة الرأس الأخرى

حالة سماعة الرأس	المؤشر
سماعة الرأس متصلة بجهاز بلوتوث أو عندما تكون سماعة الرأس في وضع الاستعداد أو أثناء الاستماع إلى الموسيقى.	يومض مؤشر LED كل 8 ثوان تقريباً.
سماعة الرأس جاهزة للاقتراح.	يومض مؤشر LED باللون الأزرق والأبيض بالتناوب.
سماعة الرأس قيد التشغيل ولكن غير متصلة بجهاز بلوتوث.	يومض مؤشر LED باللون الأزرق بسرعة. في حالة عدم الاتصال، ويتوقف تشغيل سماعة الرأس في غضون 5 ثوان.
مستوى البطارية منخفض.	يومض مؤشر LED الأبيض 3 مرات كل 150 ثانية لحين نفاد الطاقة.
البطارية مشحونة بالكامل.	ينطفئ مؤشر LED باللون الأبيض.

## 5 البيانات الفنية

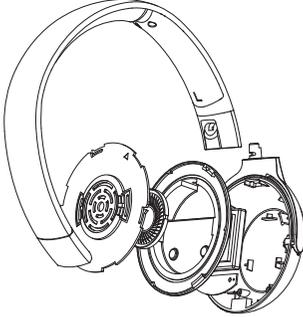
- وقت تشغيل الموسيقى: 15 ساعة
- وقت التحدث: 10 ساعات
- وقت الاستعداد: 160 ساعة
- الوقت العادي لشحن البطارية بالكامل: 3 ساعات
- بطارية ليثيوم بوليمر قابلة لإعادة للشحن بقوة (240 مللي أمبير/ساعة)
- تدعم بلوتوث 4.2، تدعم بلوتوث أحادي (وضع سماعة الرأس - وضع الاستخدام حر اليدين - HSR (HFP)، تدعم بلوتوث استريو (وضع توزيع الصوت المتقدم - A2DP؛ وضع التحكم عن بعد في الصوت والفيديو - AVRCP)
- نطاق التردد: 2.480-2.402 غيغاهرتز
- طاقة جهاز الإرسال: > 4 ديسيبل مللي واط
- نطاق التشغيل: ما يصل إلى 10 أمتار (33 قدمًا)
- الصدى الرقمي وتقليل الضجيج
- إيقاف تشغيل آلي

### ملاحظة

- المواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.

- تأكد من فصل سماعة الرأس عن كبل شحن USB قبل إخراج البطارية.

إذا لم يكن هناك نظام لجمع/إعادة تدوير المنتجات الإلكترونية في بلدك، يمكنك حماية البيئة عن طريق إخراج البطارية وإعادة تدويرها قبل التخلص من سماعة الرأس.



## الامتثال لحدود المجالات الكهرومغناطيسية

يتوافق هذا المنتج مع جميع المعايير واللوائح المعمول بها فيما يتعلق بالتعرض للمجالات الكهرومغناطيسية.

### المعلومات البيئية

تم التخلي عن جميع مواد التغليف غير الضرورية. كما حاولنا جعل العبوة سهلة التقسيم إلى ثلاث مواد: الورق المقوى (العلبة) ومادة البوليسترين (الطبقة الواقية) والبولي إيثيلين (الأكياس والقطع الإسفنجية الواقية).

يتكون نظامك من مواد يمكن إعادة تدويرها وإعادة استخدامها إذا تم تفكيكها من قِبل شركة متخصصة. يرجى مراعاة اللوائح المحلية الخاصة بالتخلص من مواد التغليف والبطاريات المستهلكة والمعدات القديمة.

تعلن شركة MMD Hong Kong Holding Limited بموجب هذه الوثيقة توافق هذا المنتج مع المتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة الخاصة بالتوجيه 2014/53/EU. ويمكنك الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع الإلكتروني التالي [www.p4c.philips.com](http://www.p4c.philips.com).

## التخلص من المنتج والبطاريات القديمة



تم تصميم المنتج وتصنيعه باستخدام مواد ومكونات ذات جودة عالية، يمكن إعادة تصنيعها واستخدامها مرة أخرى.



يعني هذا الرمز المرفق بالمنتج أن المنتج مشمول بالتوجيه الأوروبي 2012/19/EU.



يعني هذا الرمز أن المنتج يحتوي على بطارية مدمجة قابلة لإعادة الشحن مشمولة بالتوجيه الأوروبي 2013/56/EU والتي لا يمكن التخلص منها في النفايات المنزلية العادية. وننصحك بشدة بأخذ منتجك إلى نقطة تجميع رسمية أو إلى مركز خدمة Philips لإزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن من قِبل فني متخصص.

وحرص على التعرف على نظام التجميع المحلي المنفصل الخاص بالمنتجات الكهربائية والإلكترونية والبطاريات القابلة لإعادة الشحن. اتبع القواعد المحلية ولا تتخلص مطلقاً من المنتج والبطاريات القابلة لإعادة الشحن مع النفايات المنزلية العادية. حيث يساعد التخلص الصحيح من المنتجات القديمة والبطاريات القابلة لإعادة الشحن على منع حدوث آثار سلبية على البيئة وصحة الإنسان.

## العلامات التجارية

### تقنية Bluetooth

علامة Bluetooth® وشعارها هي علامات تجارية مسجلة ومملوكة لشركة Bluetooth SIG, Inc. وأي استخدام لهذه العلامات من قبل شركة MMD Hong Kong Holding Limited يكون بموجب ترخيص.

### Siri

علامة Siri هي علامات تجارية لشركة Apple Inc. مسجلة في الولايات المتحدة وبلدان أخرى.

### Google

Google وشعار Google هما علامتان تجاريتان مسجلتان لشركة Google Inc.

## إخطار الامتثال

يتوافق هذا الجهاز مع الجزء 15 من قواعد هيئة الاتصالات الفيدرالية. ويخضع التشغيل إلى الشرطين التاليين:

1. ألا يتسبب هذا الجهاز في تشويش ضار،
2. يجب أن يقبل هذا الجهاز أي تداخل يتم استقباله، بما في ذلك التداخل الذي قد يسبب تشغيلاً غير مرغوب فيه.

### قواعد هيئة الاتصالات الفيدرالية

لقد تم اختبار هذا الجهاز وثبت أنه يتوافق مع حدود الأجهزة الرقمية من الفئة "ب" بموجب الفقرة 15 من قواعد هيئة الاتصالات الفيدرالية. ووضعت هذه الحدود لتوفير حماية معقولة من التداخل الضار داخل المنشآت السكنية. يوّد هذا الجهاز طاقة راديو ترددية ويستخدمها ومن الممكن أن يصدرها وإذا لم يتم التركيب والاستخدام وفقاً للدليل التعليمات، فقد تسبب التداخل الضار مع اتصالات الراديو.

ومع هذا لا يوجد ضمان لعدم حدوث هذا التداخل في تركيب معين. إذا أحدث هذه الجهاز ضرراً باستقبال الراديو أو

التلفزيون، يمكن التعرف عليه عند تشغيل الجهاز أو إيقاف تشغيله، ويمكن للمستخدم محاولة تصحيح هذا التداخل بواحد أو أكثر من الإجراءات التالية:

- أعد تركيب هوائي الاستقبال.
- وسّع المسافة الفاصلة بين الجهاز وجهاز الاستقبال.
- صل الجهاز بأخذ متصل بدائرة مختلفة غير الدائرة المتصل بها جهاز الاستقبال.
- استشر الموزع أو فني راديو/تلفزيون متمرس للحصول على المساعدة.

بيان التعرض للإشعاع الخاص بهيئة الاتصالات الفيدرالية يتوافق هذا الجهاز مع حدود التعرض للإشعاع التابعة للجنة الاتصالات الفيدرالية المنصوص عليها بخصوص البيئة التي لا يمكن التحكم فيها.

يجب عدم وضع جهاز الإرسال هذا أو تشغيله بالقرب من أي هوائي أو جهاز إرسال آخر.

### كندا:

يتوافق هذا الجهاز مع معايير الإعفاء من التراخيص الخاصة بهيئة الصناعة الكندية. ويخضع التشغيل للشرطين التاليين:

- (1) لا ينبغي أن يتسبب هذا الجهاز في حدوث تداخل ضار،
- (2) يجب أن يقبل التداخل، بما في ذلك التداخل الذي قد يتسبب في عمل الجهاز بصورة غير مرغوب فيها.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

### بيان التعرض للإشعاع الخاص بهيئة الصناعة الكندية

يتوافق هذا الجهاز مع حدود التعرض للإشعاع الكندية المنصوص عليها بخصوص البيئات التي لا يمكن التحكم بها. يجب عدم وضع جهاز الإرسال هذا أو تشغيله بالقرب من أي هوائي أو جهاز إرسال آخر.

**تنبيه:** يتم تنبيه المستخدم بأن التغييرات أو التعديلات التي لم يتم الموافقة عليها بوضوح من قبل الطرف المسؤول عن التوافق قد تُبطل صلاحية المستخدم في تشغيل الجهاز.

## 7 الأسئلة الشائعة

سماعة الرأس المزودة بتقنية بلوتوث الخاصة بي متصلة بهاتف محمول مزود بتقنية بلوتوث استريو، ولكن يتم تشغيل الموسيقى على مكبر صوت الهاتف المحمول فقط. راجع دليل المستخدم الخاص بهاتفك المحمول. حدد للاستماع إلى الموسيقى عبر سماعة الرأس.

سماعة الرأس المزودة بتقنية بلوتوث الخاصة بي لا تعمل. مستوى البطارية منخفض. اشحن سماعة الرأس.

لا يمكنني إقران سماعة الرأس المزودة بتقنية البلوتوث بهاتف محمول.

تقنية بلوتوث معطلة. قم بتمكين تقنية بلوتوث بهاتفك المحمول وشغل الهاتف المحمول قبل تشغيل سماعة الرأس.

جودة الصوت ضعيفة ويمكن سماع صوت ضجيج. جهاز بلوتوث خارج النطاق. قلّل المسافة بين سماعة الرأس وجهاز بلوتوث، أو أزل العقبات بينهما.

الاقتران لا يعمل.

تأكد من وجود سماعة الرأس في وضع الاقتران.

تكون جودة الصوت ضعيفة عندما يكون التشغيل من الهاتف المحمول بطيئاً للغاية أو لا يعمل تشغيل الصوت على الإطلاق.

تأكد من أن هاتفك المحمول لا يدعم فقط (التشغيل الأحادي) HSP/HFP ولكن يدعم أيضاً A2DP (راجع "البيانات الفنية" في صفحة 8).

• اتبع الخطوات الموضحة في دليل المستخدم هذا (راجع "إقران سماعة الرأس بهاتفك المحمول" في صفحة 5).

• تأكد من أن مؤشر LED يومض باللونين الأزرق والأبيض بالتناوب قبل تحريره (L). لا تتوقف عن الضغط على الزر إذا رأيت مؤشر LED الأزرق فقط.

أسمع الموسيقى ولكن لا يمكنني التحكم بها على جهاز البلوتوث (مثل التشغيل/الإيقاف المؤقت/التخطي للأمام/للخلف).

لا يمكن للهاتف المحمول العثور على سماعة الرأس.

تأكد من أن مصدر صوت بلوتوث يدعم AVRCP (راجع "البيانات الفنية" في صفحة 8).

• قد تكون سماعة الرأس متصلة بجهاز مقترن مسبقاً. أوقف تشغيل الجهاز المتصل أو حركه خارج النطاق.

لمزيد من الدعم، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني التالي [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

• ربما تمت إعادة تعيين الاقتران أو تم إقران سماعة الرأس مسبقاً بجهاز آخر. أقرن سماعة الرأس بالهاتف المحمول مرة أخرى على النحو الموضح في دليل المستخدم هذا (راجع "إقران سماعة الرأس بهاتفك المحمول" في صفحة 5).



Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

Este produto está homologado pela ANATEL, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução 242/2000, e atende aos requisitos técnicos aplicados. Para maiores informações, consulte o site da ANATEL: [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)

Philips وشعار الدرع الواقي الخاص بها هما علامتان تجاريتان مسجلتان لشركة Koninklijke Philips N.V. ولا تستخدمان إلا بموجب ترخيص رسمي. صنَّع هذا المنتج من قِبَل شركة MMD Hong Kong Holding Limited كما أنها هي أو إحدى الشركات التابعة لها المسؤولة عن بيعه، وهي الضامن فيما يتعلّق بهذا المنتج.

UM\_TAUH202\_00\_EN\_v1.0  
WK1922

